

*Петрова Н.Е., Сычёва Е.С.,
Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники
(Республика Беларусь, г. Минск)*

Потенциал интеллектуальных технологий в обучении говорению студентов из Китая и Юго-Восточной Азии на занятиях по русскому языку как иностранному

В статье рассматривается обучение студентов из Китая и Юго-Восточной Азии на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ). Обращается внимание на место говорения как основного вида речевой деятельности в системе обучения РКИ. Показаны некоторые возможности применения интеллектуальных технологий для активизации говорения у обучающихся из Китая и Юго-Восточной Азии. Представлены специальные интеллектуальные продукты, позволяющие улучшить навыки говорения у иностранных студентов.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, интеллектуальные технологии, говорение, коммуникативная компетенция, искусственный интеллект.

*Petrova N.E., Sycheva E.S.,
Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics
(Republic of Belarus, Minsk)*

The potential of intelligent technologies in teaching speaking to students from China and Southeast Asia in Russian as a foreign language classes

The article examines the teaching of students from China and Southeast Asia in classes on Russian as a foreign language (RFL). Attention is drawn to the place of speaking as the main type of speech activity in the RCT learning system. Some possibilities of using intelligent technologies to enhance speaking among students from China and Southeast Asia are shown. Special intellectual products are presented to improve the speaking skills of foreign students.

Key words: Russian as a foreign language, intellectual technologies, speaking, communication competence, artificial intelligence.

В Беларуси и России в последние годы значительно увеличилось количество иностранных граждан, приезжающих на обучение в высшие учебные заведения из Китая, Вьетнама и других стран Юго-Восточной Азии. Вместе с тем преподавание русского языка как иностранного (РКИ) таким студентам имеет множество особенностей. Русский язык является неродственным для представителей этих стран, он сложен для них и с фонетической точки зрения, и с лексической, и с грамматической. Наибольшие трудности вызывает у студентов русское произношение и изучение многих русских грамматических категорий. Вместе с тем, в обучении РКИ в китайской и южноазиатской аудитории особое внимание необходимо обращать в первую очередь не на фонетику или грамматику по отдельности, а на формирование речевых навыков в целом, обучающие должны понимать русскую речь и в устной, и в письменной форме, и сами уметь продуцировать тексты на русском языке в пределах разных стилей.

Одним из важнейших видов речевой деятельности является говорение. Это наиболее активная форма коммуникации, посредством которой (совместно с аудированием) осуществляется общение между людьми. Содержанием говорения является передача информации в устной форме [1, с. 42]. Говорение – сложнейший вид деятельности в обучении китайцев и южноазиатских студентов. Особенно сложно им вступать в дискуссии с преподавателем, отвечать на вопросы, заранее не подготовившись. В первую очередь это связано с особенностями менталитета таких обучающихся. Обычно они очень уважительно относятся к преподавателям, и им сложно возразить в чём-то, высказать собственное мнение. Также это связано с проблемами в преодолении языкового барьера, большинство таких студентов имеют недостаточное стремление к самовыражению, испытывают психологические трудности от коммуникативных неудач и очень неохотно вступают в дискуссию. Однако обучающимся необходимо овладеть навыком говорения на таком уровне, чтобы на защите выпускной квалификационной работы (на первой ступени высшего образования в Белорусском государственном университете информатики и радиоэлектроники такой работой является дипломный проект) на открытом заседании Государственной экзаменационной комиссии публично выступить перед аудиторией и ответить на вопросы по теме исследования. Поэтому обучение говорению – одна из главных целей преподавания РКИ студентам из Китая и стран Юго-Восточной Азии.

Обратим внимание на такой факт, что в обучении китайцев, вьетнамцев и других представителей южноазиатских стран очень важно использовать на каждом занятии наглядность. Она поможет обучающимся как в отработке фонематических навыков и запоминании слов, так и в формировании речевых компетенций. В этой связи мы рекомендуем активно использовать потенциал технологий искусственного интеллекта. К примеру, продукт Шедевр [2] – сервис от компании Яндекс, который с помощью нейросети позволяет генерировать изображения по текстовому описанию. Полученные картинки будут являться хорошим визуальным подкреплением для изучения новых слов,

конструкций, грамматических правил русского языка. И это касается не только обучающихся из вышеупомянутых стран. Общеизвестно, что, когда любой человек изучает новые слова, ассоциация с изображениями может значительно облегчить процесс запоминания. Визуальные ассоциации активируют различные участки мозга, что делает процесс обучения более многогранным и эффективным.

В обучении говорению основное внимание мы бы уделили использованию чат-ботов, которые предоставляют уникальные возможности для практики разговорной речи и совершенствования языковых навыков. TalkPal [3] – это образовательная платформа, применяющая интеллектуальные технологии. Она способна заменить живого собеседника. Основная идея этого сервиса заключается в том, чтобы предоставить студентам возможность общаться с носителями языка в режиме реального времени, что помогает улучшить навыки разговорной речи и понимания на слух. Одной из главных задач при изучении РКИ является приобретение уверенности в общении. TalkPal именно и предоставляет возможность практиковать разговорную речь с реальными собеседниками, что помогает преодолеть страх перед общением на иностранном языке и улучшить произношение.

Во время общения TalkPal указывает на ошибки студентов. Это позволяет оперативно исправлять недочёты и улучшать качество речи. Платформа является эффективным инструментом для изучения любого иностранного языка, в том числе и РКИ, особенно в части развития навыков говорения и аудирования. Тем не менее, мы считаем, что для достижения наилучших результатов необходимо гармонично сочетать интеллектуальные технологии с традиционными методами обучения, сохраняя при этом роль преподавателя, что будет способствовать развитию критического мышления у студентов и других необходимых им компетенций. Преподаватель должен всегда оставаться центральной фигурой в процессе передачи знаний, формировании речевых навыков, ценностных ориентиров и т. д. Интеллектуальные технологии должны дополнять деятельность педагога, а не полностью её заменять.

Также в обучении говорению и развитии аудитивных навыков мы рекомендуем использовать платформу ElevenLabs [4], которая представляет возможность создать интерактивный аудиоматериал и упражнения на развитие навыков восприятия речи. При использовании этого продукта преподаватель может адаптировать любой текст в аудиоматериал. С помощью данного сервиса можно проводить разнообразные виды работ на выработку коммуникативных компетенций: фонетическая разминка, диктант, изложение и др. Это особенно полезно для обучающихся из Китая и Юго-Восточной Азии, которым сложно воспринимать речь на слух, а платформа ElevenLabs предлагает гибкую настройку скорости воспроизведения и акцента. Кроме того, данный продукт позволяет создавать персонализированные упражнения, учитывая индивидуальные потребности каждого студента. Например, можно разработать специальные материалы для тренировки произношения сложных звуков или отработки грамматических конструкций. Интерактивность и доступность

материалов делают процесс обучения говорению более эффективным и интересным. Также для развития коммуникативных компетенций мы предлагаем использовать и такие программы, как Voicemaker, Apihost, Zvukogram, Robivoх, Speechpad и др. Все эти средства можно найти в свободном доступе в сети Интернет. Они позволяют озвучивать любые тексты различными голосами. Это поможет студентам избежать трудностей в понимании русской речи на слух, без чего говорение невозможно.

В обучении говорению эффективной интеллектуальной технологией является ChatGPT AI Monica [5], при помощи которой преподаватель может генерировать и адаптировать тексты для обучения. Например, можно сформировать машине запрос в чат о создании текста для обучения РКИ определённого уровня с акцентом на любую грамматическую тему или новую лексику. В запросе преподаватель может указать, объём, тип текста, его тематику и т. п., что позволит создавать дидактические материалы, соответствующие конкретным учебным целям, уровню студентов, их интересам и др. Это сделает изучение иностранного языка более персонализированным и эффективным, так как тексты могут быть адаптированы под уровень владения языком и актуальные темы, интересующие учащихся. Использование ChatGPT AI Monica также позволяет экономить время на подготовку материалов, что даёт преподавателям возможность сосредоточиться на других аспектах обучения, таких как взаимодействие с учениками и развитие их навыков. В результате, платформа становится ценным инструментом в арсенале преподавателя, способствуя более глубокому пониманию языка и культуры русскоговорящих стран.

Также на занятиях по РКИ (в том числе для обучения говорению) можно использовать и следующие интеллектуальных технологий: 1) цифровые голосовые помощники, например, Алиса, Siri, Bing, Echo и др.; 2) игровые сервисы или программы, например, для изучения языков популярны Duolingo, Lingualeo и др.; 3) машинные переводчики, например Translate.ru (PROMT), Google-переводчик и др.; 4) инструменты для озвучки речи, например, Text-to-Speech, Oddcast и др.; 5) мультимедийные образовательные платформы, например, Moodle, Open edX, TeachPro и др. Как ни странно, несмотря на «недетский» возраст студентов, они с большим желанием участвуют в игровых формах работы, у них увеличивается интерес к изучению иностранного языка, снимаются психологические барьеры. Поэтому мы рекомендуем активно внедрять в обучение различные игры, в том числе на основе интеллектуальных технологий.

Также обратим внимание на использование на занятиях интеллектуальных виртуальных корпоративных платформ, позволяющих организовать преподавателю развитие различных компетенций, необходимых обучающимся. Приведём примеры таких сервисов: Coursera, Moodle, Microsoft Teams, Google Classroom, Open EdX, Ilias, eFront и др. Мы считаем, что наиболее пригодны для преподавания РКИ продукты, где есть возможность создать интерактивные условия. В первую очередь это интеллектуальная платформа Moodle, которая

позволяет создавать видеоконференции, и обучающиеся могут приобрести достаточный уровень коммуникативной компетенции, поскольку изучение РКИ невозможно без непосредственного общения преподавателя и обучающихся [6, с. 384]. Интеллектуальная платформа Moodle апробирована в Белорусском государственном университете информатики и радиоэлектроники как на вузовском, так и на довузовском этапах обучения. Опыт использования данной среды показал, что она хорошо адаптировалась под специфику обучения РКИ со студентами из Китая, Вьетнама и других южноазиатских стран.

Таким образом, преподавание РКИ студентам из Китая, Вьетнама и других стран Юго-Восточной Азии имеет свои особенности. На таких занятиях большое внимание необходимо уделять обучению говорению и аудированию. Обязательный подход обучению этой категории граждан – использование наглядности. В связи с этим большой потенциал на занятиях приобретают интеллектуальные технологии. Они являются мощными инструментами преобразования образовательного процесса, делая изучение РКИ более интересным, доступным и результативным. Однако необходимо сбалансированно сочетать интеллектуальные технологии и традиционные дидактические методики.

Список использованной литературы

1. Ярица, Л. И. Обучение говорению на русском языке как неродном. Методические рекомендации по говорению / Л.И. Ярица [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://rcro.tomsk.ru/wp-content/uploads/2012/02/Metod.-rekommendatsii.-Obuchenie-govoreniyu_YAritsa-L.I..pdf. – Дата доступа: 21.03.2025.
2. Шедеврум – с нейросетями Яндекса для создания картинок и видео [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://shedevrum.ai/>. – Дата доступа: 18.03.2025.
3. Talkpal – преподаватель языка искусственного интеллекта [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://talkpal.ai/ru/>. – Дата доступа: 12.03.2025.
4. ElevenLabs: Free Text to Speech & AI Voice Generator [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://elevenlabs.io>. – Дата доступа: 19.03.2025.
5. Monica ChatGPT AI Assistant | GPT-4o, Claude 3.7, Gemini 1.5 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://monica.im/home>. – Дата доступа: 18.03.2025.
6. Петрова, Н. Е. Использование интеллектуальных технологий в обучении русскому языку как иностранному в вузе / Н. Е. Петрова // Цифровая гуманитаристика и технологии в образовании (DHTE 2023): сб. статей IV Международной научно-практической конференции, Москва, 16 – 17 ноября 2023 г. / Под ред. В.В.Рубцова, М.Г.Сороковой, Н.П.Радчиковой. – Москва : ФГБОУ ВО МГППУ, 2023. – С. 381–389.